

Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice / 6 listova
Broj Ov.: 122/2025
Datum: 22. rujna 2025.

OVJERENI PRIJEVOD S NJEMAČKOG JEZIKA

Izvadak iz sudskog registra trgovačkih društava

Donarium Immoinvest GmbH

Sudski tumač za njemački i francuski jezik

Mario Grbavac, prof.



Datum 23.09.2025.

Izvadak s aktualnim podacima

MBS 522629 y

Temelj ovog izvotka je glavna knjiga nadopunjena podacima iz zbirke isprava.
Posljednji upis dana 30.04.2025. s brojem upisa 9
nadležan sud Trgovački sud u Beču

4 TVRTKA
9 DONARIUM Immoinvest GmbH u stečaju

PRAVNI OBLIK
1 Društvo s ograničenom odgovornošću

SJEDIŠTE U
1 politička općina Beč

POSLOVNA ADRESA
4 Tuchlauben 7a
1010 Beč

POSLOVNA DJELATNOST
1 Ulaganje u nekretnine, razvoj, iznajmljivanje i posredovanje.

TEMELJNI KAPITAL
3 EUR 35.000

DATUM ZAVRŠNOG RAČUNA
1 31. prosinca

ZAVRŠNI RAČUN (posljednji upis; dalje vidi povijest)
8 na dan 31.12.2023. predan dana 30.09.2024.

1 Izjava o osnivanju društva od 14.10.2019. 001

3 Odluka glavne skupštine društva od 08.04.2021. 002
Izmjena Izjave o osnivanju društva u članku 4

9 Sudska odluka 59 SE 59/25w od 07.04.2025. 003
Trgovački sud u Beču
Neotvaranje stečajnog postupka zbog nedostatka imovine dostatne za pokriće troškova

9 Društvo je raspušteno zbog pravomoćnog neotvaranja stečajnog postupka uslijed nedostatka 004
imovine dostatne za pokriće troškova i nesolventnosti.

/Nap. prev.: na zahtjev klijenta, uvodi se napomena da je uvidom u sudski registar ustanovljeno da je društvo i dalje upisano u sudski registar i da postoji. Ova napomena nije prijevod teksta na njemačkom jeziku./

9 STEČAJNI UPRAVITELJ, LIKVIDATOR
A Berislav Kurtović, rođ. 13.11.1984.
zastupa samostalno od 25.04.2025.

	ČLAN DRUŠTVA B DONARIUM d.o.o.	TEMELJNI ULOG	OD TOGA UPLAĆENO
1	EUR 35.000	
3	EUR 35.000
	Iznosi:	EUR 35.000	EUR 35.000

-----OSOBE-----

1	A	Berislav Kurtović, rođ. 13.11.1984.
1		Vitezićeva ulica 1/C
		HRV-10000 Zagreb
1	B	DONARIUM d.o.o.
1		(Trgovački sud u Zagrebu 080935214)
		sjedište u Zagrebu
		društvo s ograničenom odgovornošću
1		Gorjanska 29
		HRV-10000 Zagreb

-----PREGLED IZVRŠENIH UPISA-----

Trgovački sud u Beču

1	upisano 16.11.2019.	Poslovni slučaj 74 Fr	17436/19 z
	zahtjev za upis tvrtke zaprimljen 04.11.2019.		
3	upisano 29.04.2021.	Poslovni slučaj 73 Fr	11528/21 x
	zahtjev za izmjenu zaprimljen 14.04.2021.		
4	upisano 26.05.2021.	Poslovni slučaj 73 Fr	15996/21 t
	zahtjev za izmjenu zaprimljen 21.05.2021.		
8	upisano 05.10.2024.	Poslovni slučaj 73 Fr	48211/24 v
	Elektronička predaja godišnjeg financijskog izvještaja zaprimljena dana 30.09.2024.		
9	upisano 30.04.2025.	Poslovni slučaj 73 Fr	15103/25 p
	odbacivanje stečaja zbog nedostatka imovine		

-----INFORMACIJA AUSTRIJSKE NARODNE BANKE-----

važeći identifikacijski broj na dan 07.07.2025.: 24829943

----- BUSINESS REGISTER INTERCONNECTION SYSTEM IDENTIFICATION -----

važeći porezni broj EUID: ATBRA.522629-000 na dan 07.07.2025.

REPUBLIKA AUSTRIJA JUSTIZ SIGNATURA	Datum/vrijeme	2025-09-23 13:04:23+02:00
	Napomena	Ovaj dokument je elektronički potpisan. Čak i ispis ovog dokumenta ima dokaznu snagu javne isprave.
	Informacije o provjeri	Informacije o provjeri elektroničkog pečata ili elektroničkog potpisa te ispisa možete pronaći na: http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur

Kraj prijevoda s njemačkog jezika

Broj 122/2025

Ja, Mario Grbavac, dipl. prof. njemačkog i francuskog jezika iz Zagreba, Ulica Jurja Njavre 31, stalni sudski tumač za njemački i francuski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave, KLASA: UP/I-710-02/23-01/332, URBROJ: 514-03-03-03/05-23-06 od 2. kolovoza 2023., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkome jeziku.

U Zagrebu, 22.09.2025.





Stichtag 23.9.2025

Auszug mit aktuellen Daten

FN 522629 y

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkundensammlung.

Letzte Eintragung am 30.04.2025 mit der Eintragsnummer 9
zuständiges Gericht Handelsgericht Wien

FIRMA

- 9 DONARIUM Immoinvest GmbH in
Liquidation

RECHTSFORM

- 1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

SITZ in

- 1 politischer Gemeinde Wien

GESCHÄFTSANSCHRIFT

- 4 Tuchlauben 7a
1010 Wien

GESCHÄFTSZWEIG

- 1 Immobilieninvestitionen, -entwicklung, -vermietung und
-vermittlung

KAPITAL

- 3 EUR 35.000

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

- 1 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)
8 zum 31.12.2023 eingereicht am 30.09.2024

- | | | |
|---|---|-----|
| 1 | Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
vom 14.10.2019 | 001 |
| 3 | Generalversammlungsbeschluss vom 08.04.2021
Änderung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
in Punkt Viertens | 002 |
| 9 | Beschluss des Gerichtes vom 07.04.2025 59 SE 59/25w
Handelsgericht Wien
Nichteröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels
kostendeckenden Vermögens | 003 |
| 9 | Die Gesellschaft ist infolge rechtskräftiger Nichteröffnung
eines Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden | 004 |

Vermögens und Zahlungsunfähigkeit aufgelöst.

ABWICKLER/IN, LIQUIDATOR/IN

- 9 A Berislav Kurtovic, geb. 13.11.1984
vertritt seit 25.04.2025 selbständig

GESELLSCHAFTER/IN

STAMMEINLAGE

HIERAUF GELEISTET

- 1 B DONARIUM d.o.o.

1 EUR 35.000

3 EUR 35.000

Summen:

EUR 35.000

EUR 35.000

--- PERSONEN ---

- 1 A Berislav Kurtovic, geb. 13.11.1984
1 Viteziceva Ulica 1/C
HRV-10000 Zagreb
1 B DONARIUM d.o.o.
1 (Handelsgericht in Zagreb 080935214)
Sitz in Zagreb
društvo s ograničenom odgovornošću
1 Gorjanska 29
HRV-10000 Zagreb

----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Handelsgericht Wien


- 1 eingetragen am 16.11.2019 Geschäftsfall 74 Fr 17436/19 z
Antrag auf Neueintragung einer Firma eingelangt am 04.11.2019
3 eingetragen am 29.04.2021 Geschäftsfall 73 Fr 11528/21 x
Antrag auf Änderung eingelangt am 14.04.2021
4 eingetragen am 26.05.2021 Geschäftsfall 73 Fr 15996/21 t
Antrag auf Änderung eingelangt am 21.05.2021
8 eingetragen am 05.10.2024 Geschäftsfall 73 Fr 48211/24 v
Elektronische Einreichung Jahresabschluss eingelangt am 30.09.2024
9 eingetragen am 30.04.2025 Geschäftsfall 73 Fr 15103/25 p
Insolvenzabweisung mangels Vermögens

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 23.09.2025 gültige Identnummer: 24829943

----- BUSINESS REGISTER INTERCONNECTION SYSTEM IDENTIFIKATION -----

zum 23.09.2025 gültige EUID: ATBRA.522629-000

 SIGNATUR	Datum/Zeit	2025-09-23T13:04:23+02:00
	Hinweis	Dieses Dokument wurde elektronisch signiert. Auch ein Ausdruck dieses Dokuments hat die Beweiskraft einer öffentlichen Urkunde.
	Prüfinformation	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter: http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur

